

# Karta bezpečnostných údajov

Strana 1 z 4

## VALEO PROTECTIV

Revízia č. 1  
Dátum : 03.06.2002**Výrobca**Durand Production  
Z. A. de la Motte du Bois  
F-62440 Harmes France  
Tel. + 33 (0)3 21 43 57 57  
Antipoison Center – tel:**Zodpovedný za distribúciu**Valeo Service SAS  
15 rue des Rosiers  
93582 Saint Ouen Cedex France  
Tel. + 33 (0)1 49 45 32 32  
Antipoison Center – tel:**Dovozca/Distribútor pre SR**EURO SATURN s.r.o.  
Ul. Brodzany 12  
038 53 TURANY  
Tel. +421(43)4303222  
SLOVENSKO

### 1. Identifikácia látky (prípravku) a spoločnosti (podniku)

Identifikácia produktu	Nemrznúca a chladiaca kvapalina
Identifikácia distribútora pre SR	EURO SATURN s.r.o. Ul. Brodzany 12 038 53 Turany IČO 36416274 Tel. +421(43)4303222
Obchodný názov	VALEO PROTECTIV 100 820199 – 820722
Použitie	Priemysel, domácnosť
Informácia pre stav ohrozenia	Toxikologické informačné centrum, Bratislava, tel. 02/54774166

### 2. Zloženie alebo informácie o prísadách

Tento prípravok je klasifikovaný ako nebezpečný a obsahuje nebezpečné látky.

Chemický názov látky	Koncentrácia	CAS-číslo	EINECS-číslo	EC index	Symbody	R-vety
Etylénglykol	> 50 %	000107-21-1	203-473-3	603-027-00-1	Xn	22
Sodium molybdate	< 0,5 %	007631-95-0	----	----	Xi	36/37/38
Sodium Triazole Solution	< 0,5 %	064665-57-2	----	----	Xn	22-35-38-41-42
1,2,3,-benzotriazol	< 0,5 %	000095-14-7	----	----	Xn	22

### 3. Identifikácia rizík

Riziko	Škodlivý po požití
Účinky a symptómy rizík	
- Vdýchnutie	Nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia po vdýchnutí.
- Pokožka	Opakovaný kontakt látky s pokožkou môže mať za následok významne poškodenie zdravia.
- Oči	Priamy kontakt s očami môže viesť k ich podráždeniu.
- Požitie	Vážne nebezpečenstvo pri požití. Požitie malého množstva látky môže mať za následok vážne poškodenie zdravia. Nesmie prísť do kontaktu s jedlom alebo byť požitý.

# Karta bezpečnostných údajov

Strana 2 z 4

## VALEO PROTECTIV

Revízia č. 1  
Dátum : 03.06.2002

### 4. Opatrenia prvej pomoci

Prvá pomoc

Účinky a symptómy rizik

- pri vdýchnutí Zabezpečiť prísun čerstvého vzduchu
- pri zasiahnutí pokožky Odstrániť zasiahnuté oblečenie opláchnuť pokožku mydlom a vodou, následne opláchnuť teplou vodou.
- pri zasiahnutí očí Okamžite vyplachovať veľkým množstvom vody, zabezpečiť lekárske ošetrovanie v prípade bolesti, nadmerného žmurkania, slzenia alebo začervenania očí.
- pri požití Ak dôjde k požitiu, okamžite vyhľadať lekára a ukázať obal alebo etiketu obalu. Nevyvolávať zvracania. Vypláchnuť ústa vodou (len ak je osoba pri vedomí).

### 5. Protipožiarne opatrenia

- Hasiace média Pena, oxid uhličitý, suché chemické látky, AFFF
- Nepriamy oheň Použiť prúd vody, alebo vodnú hmlu na schladenie zasiahnutého balenia.
- Protipožiarne opatrenia Nevstupovať do požiarom zasiahnutého miesta bez vhodných ochranných pomôcok vrátane respirátora.
- Špeciálne upozornenia Venovať zvýšenú pozornosť pri hasení požiaru chemickej látky.

### 6. Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

- Preventívne opatrenia pre ochranu osôb Zabezpečiť ochranu personálu vhodnými ochrannými pomôckami.
- Preventívne opatrenia pre ochranu životného prostredia Zabrániť úniku látky do kanalizácie a vodných tokov. Upozorniť zodpovednú osobu/organizáciu v prípade úniku látky do kanalizácie a vodovodu.
- Opatrenie v prípade úniku látky Zabezpečiť vyčistenie unikajúcej látky v čo najkratšom čase použitím absorbčného materiálu. Použiť vhodný kontajner (tesne uzavierateľnú nádobu) pre následnú likvidáciu.

### 7. Zaobchádzanie a skladovanie

- Opatrenia pri zaobchádzaní a skladovaní Zabrániť všetkým nežiadúcim vplyvom.
- Skladovanie Skladujte v tesne uzavretých obaloch, dobre vetranom priestore, oddelene od zdrojov tepla, iskrenia a otvoreného ohňa.
- Zaobchádzanie Vyvarujte sa kontaktu s očami, pokožkou a odevom. Umyte si ruky a ostatné zasiahnuté časti mydlom a vodou pred jedením, pitím alebo fajčením a po skončení práce.

### 8. Kontroly expozície a osobná ochrana

- Osobná ochrana
  - ochrana dýchacích orgánov V prípade nebezpečenstva vdýchnutia látky je potrebné použiť vhodný schválený respirátor.
  - ochrana pokožky Vzhľadom k podmienkam používania je potrebné zabezpečiť vhodnú ochranu pokožky.
  - ochrana očí Ochrana očí je nevyhnutná keď hrozí vystreknutie, resp. rozprášenie tekutiny.
  - pri používaní je zakázané jesť, piť alebo fajčiť.
- Priemyselná hygiena Lokálne odsávanie a vhodná ventilácia musí byť adekvátna miere vystavenia.

# Karta bezpečnostných údajov

Strana 3 z 4

## VALEO PROTECTIV

Revízia č. 1  
Dátum : 03.06.2002

Pracovné limity vystavenia      pozri bod 2 (Zloženie)

### 9. Fyzikálne a chemické vlastnosti

Skupenstvo	Viskózna kvapalina
Farba	Žltá
Zápach	Mierne charakteristický
PH	7,5
Zmena skupenstva	< = -13 °C, mrznutie
Hustota	1,139
Viskozita pri 20 °C(mPa.s)	20
Rozpustnosť vo vode	úplná
Bod vznetenia (°C)	...111

### 10. Stabilita a reaktivita

Nebezpečné rozkladné produkty	Pri zahriatí vznikajú nebezpečné výpary (CO, CO <sub>2</sub> )
Nebezpečné reakcie	Nie sú v prípade normálnych podmienok.
Nebezpečné vlastnosti	Výpary sa ľahko miešajú so vzduchom.

Prípravok nesmie prísť do styku s látkami, ktoré sú silne oxidujúce.

### 11. Toxikologické informácie

Látka	Etylénglykol
Potkan, orálne LD50 (mg/kg)	> 5000
Zajac, dermálne LD50 (mg/kg)	= 10483
Potkan, inhalačne LD50 (mg/kg)	Nie sú k dispozícii

### 12. Ekologické informácie

Látka	Etylénglykol
LC50-96 hour – fish (mg/l)	= 40761
48 hour-EC50 – Daphnia magna (mg/l)	Nie sú k dispozícii
48 H-CE50 – Daphnia magna (mg/l)	= 41100
IC50 72h Algae (mg/l)	Nie sú k dispozícii
Eco Pseudomonas putida	> 10000

### 13. Informácie o zneškodňovaní

Likvidácia      Zlikvidujte podľa podmienok schválených miestnymi orgánmi.

### 14. Informácie o preprave a doprave

Všeobecné informácie      Nie sú definované

<b>Karta bezpečnostných údajov</b>	Strana 4 z 4
<b>VALEO PROTECTIV</b>	Revízia č. 1 Dátum : 03.06.2002

#### 15. Regulačné informácie

Požiadavky na etiketu:

Symboly

Škodlivý

R-vety

R22 – Škodlivý po požití.

S-vety

S02 – Uchovávajte mimo dosahu detí.

S13 – Uchovávajte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá

S35 – Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste

S46 – V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie

#### 16. Ďalšie informácie

Pre ďalšie informácie pozorne prečítajte priložený leták

---

Obsah a formát tohto dokumentu sú vypracované podľa nariadenia EU 2001/58/EC

Prehlásenie o zodpovednosti: Boli vykonané všetky nevyhnutné kroky, aby sa zaistilo, že tento dokument a informácie o zabezpečení zdravia, bezpečnosti a ochrany prírody v ňom obsiahnuté, sú presné. Žiadna garancia, alebo zastúpenie, vyjadrené či naznačené, čo do presnosti a úplnosti údajov a informácií v tomto dokumente, nie sú zaručené.

Uvedené údaje a rady aplikujte v prípade, že sa produkt predáva a následne používa na to na čo je určený. Bez odbornej pomoci by ste nemali používať výrobok inak ako je určený.

*Táto bezpečnostná karta je preklad na základe originálu a bol pripravený v elektronickej podobe. Je platný aj bez pečiatky a podpisu.*